

# PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA W NOWYM SĄCZU

## KARTA PRZEDMIOTU

obowiązuje studentów rozpoczynających studia w roku akademickim 2016/2017

Instytut Języków Obcych

Kierunek studiów: Filologia

Profil: Praktyczny

Forma studiów: Stacjonarne

Kod kierunku: 022

Stopień studiów: I

Specjalności: Język rosyjski - translatoryka; MODUŁ: Język rosyjski w biznesie

### 1 PRZEDMIOT

NAZWA PRZEDMIOTU	PNJR - dyskusja
KOD PRZEDMIOTU	IJO 022 PIS A2 16/17
KATEGORIA PRZEDMIOTU	PRZEDMIOTY PODSTAWOWE
LICZBA PUNKTÓW ECTS	13
SEMESTRY	1 2 3 4 5 6

### 2 RODZAJ ZAJĘĆ, LICZBA GODZIN W PLANIE STUDIÓW

SEMESTR	WYKŁAD	ĆWICZENIA	SEMINARIUM DYPLOMOWE	WARSZTAT	LABORATORIUM
1		60			
2		60			
3		30			
4		30			
5		15			
6		15			

### 3 CELE PRZEDMIOTU

- Cel 1** Celem nadrzędnym zajęć jest zapoznanie studentów z materiałem leksykalno-gramatycznym zgodnie z treściami programowymi, poszerzanie ich zasobu leksykalnego poprzez systematyczne ćwiczenia i zadania językowe.
- Cel 2** Wykształcenie i rozwijanie umiejętności komunikacyjnych w zakresie języka rosyjskiego w mowie i piśmie, kształtowanie kompetencji socjokulturowej.
- Cel 3** Rozwijanie samodzielności studiujących w zakresie kształtowania kompetencji interkulturowej, wykształcenie świadomości ciągłego rozwoju i podnoszenia swoich kompetencji.
- Cel 4** Wykształcenie świadomości potrzeby ciągłego rozwoju i podnoszenia swoich kompetencji.

### 4 WYMAGANIA WSTĘPNE W ZAKRESIE WIEDZY, UMIEJĘTNOŚCI I INNYCH KOMPETENCJI

- a Brak wymagań wstępnych.

### 5 EFEKTY KSZTAŁCENIA

- EK1** Wiedza: Student ma pogłębiłą merytoryczną wiedzę w zakresie materiału, zawartego w treściach programowych. Opanowuje materiał leksykalno-gramatyczny, zawarty w treściach programowych. Posiada zasób wiadomości dotyczących ustroju, gospodarki, finansów i polityki Rosji. Wie na czym polega myślenie stereotypowe. Ma wiedzę o stosunkach polsko-rosyjskich. Swobodnie posługuje się rosyjskimi portalami internetowymi w celu zdobycia potrzebnej informacji.
- EK2** Umiejętności: Student stosuje zasób słownictwa zgodnie z treściami programowymi. Rozumie szeroki zakres trudnych, dłuższych tekstów, dostrzegając także znaczenia ukryte, wyrażone pośrednio. Potrafi formułować dobrze zbudowane, jasne, szczegółowe, dotyczące złożonych problemów wypowiedzi ustne i pisemne. Całkowicie rozumie treść wypowiedzi ustnej i potrafi ją przekazać w wersji pełnej jak i skróconej. Umie przekazać treść tekstów z różnych źródeł. Potrafi wypowiedzieć się płynnie i spontanicznie bez większego trudu odnajdując właściwe sformułowanie. Potrafi prowadzić konwersację na zadany temat, komponować własną wypowiedź i adekwatnie reagować na repliki rozmówcy. Potrafi zabrać głos w dyskusji, przekonywać do swojego stanowiska. Potrafi tłumaczyć z języka rosyjskiego na polski i z polskiego na rosyjski. Biegle posługuje się językiem rosyjskim. Potrafi dyskutować i wyrażać swoją opinię na temat stosunków polsko-rosyjskich, cech charakteru obydwu narodów w kontaktach edukacyjnych, towarzyskich bądź zawodowych. Biegle posługuje się językiem rosyjskim. Potrafi rozróżniać i używać różnych warstw stylistycznych. Posługuje się nie tylko językiem literackim, również potocznym i żargonem.
- EK3** Kompetencje społeczne: Potrafi zainspirować i bierze aktywny udział w dyskusjach. Pracuje w parze bądź grupie językowej, jest otwarty na opinie innych członków grupy w zakresie realizowanych na zajęciach zagadnień. Ostrożnie formułuje swoje wypowiedzi. Potrafi pracować w zespole. Umie merytorycznie udowodnić swoją rację, ale również przyznać rację innym studentom, biorącym udział w dyskusji. Student ma świadomość polsko-rosyjskich różnic politycznych i kulturowych i związanych z tym wyzwań, potrafi w praktyce stosować wiedzę o mechanizmach komunikacji interkulturowej; jest świadomy współodpowiedzialności za rozwiązywanie problemów dotyczących innych. Z tolerancją odnosi się do poglądów odmiennych od jego własnych. Pozbywa się myślenia stereotypowego. Ma świadomość znaczenia nauk humanistycznych dla rozwoju więzi społecznych. Jest świadomy konieczności pogłębiania własnej wiedzy i doskonalenia umiejętności w zakresie języka rosyjskiego i ich przydatności w pracy zawodowej.

### 6 TREŚCI PROGRAMOWE

#### ĆWICZENIA

LP	TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BLOKÓW TEMATYCZNYCH	LICZBA GODZIN
C1	Człowiek i życie rodzinne.	8

## ĆWICZENIA

LP	TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BLOKÓW TEMATYCZNYCH	LICZBA GODZIN
C2	Dom, mieszkanie.	8
C3	Przyjaciel - charakterystyka.	6
C4	Mój dzień pracy.	6
C5	Szkoła.	8
C6	Zakupy i usługi.	14
C7	W mieście.	4
C8	Prace kontrolne.	6
C9	Pory roku.	10
C10	Sport.	8
C11	Ochrona zdrowia.	10
C12	Wolny czas, wypoczynek, hobby.	10
C13	Święta.	6
C14	Środki masowego przekazu.	10
C15	Prace kontrolne.	6
C16	Podróże. Turystyka.	4
C17	Środki komunikacji.	6
C18	Hotel. Restauracja.	6
C19	Zatrudnienie.	6
C20	Życie kulturalne.	4
C21	Prace kontrolne.	4
C22	Zdrowy tryb życia.	4
C23	Nałogi i uzależnienia.	4
C24	Pogoda i klimat.	4
C25	Klęski żywiołowe.	4
C26	Nauka i technika.	2
C27	Ustrój polityczny Federacji Rosyjskiej.	4
C28	Unia Europejska.	4
C29	Prace kontrolne.	4
C30	Praca zawodowa, a życie prywatne.	3
C31	Problemy współczesnych rodzin.	2
C32	Singlizacja społeczeństwa.	2
C33	Prezentacja firmy.	4
C34	Pierwszy biznes.	2
C35	Prace kontrolne.	2
C36	Reklama.	4
C37	Handel.	3
C38	Banki.	3
C39	Giełdy i towarzystwa ubezpieczeniowe.	3
C40	Prace kontrolne.	2
	RAZEM	210

## 7 METODY DYDAKTYCZNE

**M1** Dyskusja

**M2** Słowne objaśnienie

**M3** Praca z podręcznikiem

## 8 OBCIĄŻENIE PRACĄ STUDENTA

FORMA AKTYWNOŚCI	ŚREDNIA LICZBA GODZIN NA ZREALIZOWANIE AKTYWNOŚCI
<b>Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim, w tym:</b>	
Godziny wynikające z planu studiów	210
Konsultacje przedmiotowe	54
Egzaminy i zaliczenia w sesji	6
<b>Godziny bez udziału nauczyciela akademickiego wynikające z nakładu pracy studenta, w tym:</b>	
Przygotowanie się do zajęć, w tym studiowanie zalecanej literatury	55
Opracowanie wyników	0
Przygotowanie raportu, projektu, prezentacji, dyskusji	0
<b>SUMARYCZNA LICZBA GODZIN DLA PRZEDMIOTU WYNIKAJĄCA Z CAŁEGO NAKŁADU PRACY STUDENTA</b>	<b>325</b>
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU	13

## 9 SPOSOBY OCENY

### OCENA FORMUJĄCA

**F1** Odpowiedź ustna

**F2** Kolokwium

### OCENA AKTYWNOŚCI BEZ UDZIAŁU NAUCZYCIELA AKADEMICKIEGO

**1** Wypracowanie domowe

### KRYTERIA OCENY

EFEKT KSZTAŁCENIA 1		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 1
NA OCENĘ 3	Student posiada bardzo ogólną, niepełną wiedzę w zakresie leksyki, konstrukcji gramatycznych, kolokacji, zwrotów grzecznościowych z zakresu omawianych kręgów tematycznych.	ćwiczenia	Ocena końcowa w semestrze jest średnią ważoną ocen z kolokwium i odpowiedzi ustnych.
NA OCENĘ 4	Student wykazuje się dobrą znajomością leksyki, konstrukcji gramatycznych, kolokacji, zwrotów grzecznościowych z zakresu omawianych kręgów tematycznych.		
NA OCENĘ 5	Student wykazuje się bardzo dobrą znajomością leksyki, konstrukcji gramatycznych, kolokacji, zwrotów grzecznościowych z zakresu omawianych kręgów tematycznych.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 2		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 2
NA OCENĘ 3	Student potrafi zastosować podstawowe jednostki leksykalne z zakresu omawianych kręgów tematycznych, opanował umiejętności opisu najbliższego otoczenia, poprawnie reaguje na zadawane pytania.	ćwiczenia	Ocena końcowa w semestrze jest średnią ważoną ocen z kolokwium i odpowiedzi ustnych.

NA OCENĘ 4	Student potrafi zastosować bogatą leksykę z zakresu omawianych kręgów tematycznych, opanował umiejętność opisu najbliższego otoczenia, poprawnie reaguje na zadawane pytania, aktywnie uczestniczy w dyskusji.		
NA OCENĘ 5	Student potrafi poprawnie zastosować bogatą leksykę z zakresu omawianych kręgów tematycznych, opanował umiejętność opisu najbliższego otoczenia, poprawnie reaguje na zadawane pytania, aktywnie uczestniczy w dyskusji i umie ją zainicjować.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 3		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 3
NA OCENĘ 3	Student współpracuje w grupie w ograniczonym stopniu: wykonuje polecenia prowadzącego, ale nie podejmuje inicjatywy i nie angażuje się we wspólne działania. Uczestniczy w zajęciach.	ćwiczenia	Ocena końcowa w semestrze jest średnią ważoną ocen z kolokwίων i odpowiedzi ustnych.
NA OCENĘ 4	Student czynnie uczestniczy w zajęciach, współpracuje w grupie, angażuje się w działania na rzecz poszerzenia swojej wiedzy. Regularnie uczestniczy w zajęciach.		
NA OCENĘ 5	Student wyróżnia się aktywnością na zajęciach, umiejętnie współpracuje w grupie, często inicjuje dyskusje. Regularnie uczestniczy w zajęciach.		

### OCENA DO INDEKSU (OCENA PODSUMOWUJĄCA)

Ocena końcowa jest średnią ważoną ocen z kolokwίων i odpowiedzi ustnych.

### WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

- a Obecność i uczestnictwo w zajęciach.
- b Ocena z kolokwίων jest pozytywna, jeżeli średnia jest równa lub większa od 3.0.

## 10 MACIERZ REALIZACJI PRZEDMIOTU

EFEKTY KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU	ODNIESIENIE DO EFEKTÓW KIERUNKOWYCH	CELE PRZEDMIOTU	TREŚCI PROGRAMOWE	METODY DYDAKTYCZNE
EK1	F_W14, F_W13	Cel1	C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9, C10, C11, C12, C13, C14, C15, C16, C17, C18, C19, C20, C21, C22, C23, C24, C25, C26, C27, C28, C29, C30, C31, C32, C33, C34, C35, C36, C37, C38, C39, C40	M1, M2, M3
EK2	F_U01, F_U05	Cel2, Cel3	C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9, C10, C11, C12, C13, C14, C15, C16, C17, C18, C19, C20, C21, C22, C23, C24, C25, C26, C27, C28, C29, C30, C31, C32, C33, C34, C35, C36, C37, C38, C39, C40	M1, M2, M3
EK3	F_K03, F_K02	Cel4	C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9, C10, C11, C12, C13, C14, C15, C16, C17, C18, C19, C20, C21, C22, C23, C24, C25, C26, C27, C28, C29, C30, C31, C32, C33, C34, C35, C36, C37, C38, C39, C40	M1, M2, M3

## 11 WYKAZ LITERATURY

### LITERATURA PODSTAWOWA:

- [1] M. Cieplicka, D. Torzewska — *Russkij jazyk Kompendium tematyczno-leksykalne 1, 2*, Poznań, 2007, Wagros
- [2] Ю.А. Кумбашева — *Человек в современном мире: учебное пособие по разговорной практике*, Москва, 2006, Флинта: Наука
- [3] N. Bondar, S. Chwatow — *Biznes-kontakt Komunikacja biznesowa po rosyjsku*, Warszawa, 2010, REA

### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

- [1] b.a. — *Materiały dodatkowe z Internetu*, b.mw., 2014, b.w.

## 12 INFORMACJE O NAUCZYCIELACH AKADEMICKICH

### OSOBA ODPOWIEDZIALNA ZA KARTĘ

mgr Barbara Kaufman (kontakt: baradkgel@o2.pl)

### OSOBY PROWADZĄCE PRZEDMIOT

mgr Barbara Kaufman (kontakt: baradkgel@o2.pl)

dr Grzegorz Ziętala (kontakt: g.zietala@gmail.com)

mgr Lucyna Kądziołka (kontakt: lusikadziolka@op.pl)

## 13 ZATWIERDZENIE KARTY PRZEDMIOTU DO REALIZACJI

(miejscowość, data)	(odpowiedzialny za przedmiot)	(kierownik zakładu)	(dyrektor instytutu)
---------------------	-------------------------------	---------------------	----------------------

**PRZYJMUJĘ DO REALIZACJI** (data i podpisy osób prowadzących przedmiot)

.....

.....

.....